

حِكَايَاتُ الْفُكَاهَةِ وَالْحِكْمَةِ لِأَيُّوبَ



الثَّورُ وَالضَّفَدِيَّةُ

حكاية الفكاكة والحكمة
للفيلسوف إيسوب

٩

الثور والصفديّة

وحكايات أخرى

ترجمة

سعيد جودة السحار

مصطفى السقا

الناس

مكتبة مصر

٢ شارع كامل صدقي - الجيزة

فهرست

صفحة		صفحة	
١٨	١٣ - الوز واللقالِق	٣	١ - الثور والصفدعة
١٩	١٤ - الزنابير والحجل والفلاح	٥	٢ - الثعلب والقناع
٢٠	١٥ - الأخ والأخت	٦	٣ - الأسد والثور
٢٢	١٦ - الكلاب والثعلب	٧	٤ - الجندي والبومة
٢٢	١٧ - الأعمى والجرو	٩	٥ - الذئب والجدى
٢٤	١٨ - الإسكاف المتطبيب ..	١٠	٦ - الصياد والأقعى
٢٥	١٩ - الرجلان اللذان كانا عدوين	١١	٧ - الحمار والحصان
٢٦	٢٠ - الذئب والحصان	١٢	٨ - الأسد والثيران الثلاثة ...
٢٧	٢١ - الديكان والحجلة	١٣	٩ - الذبابة والبغل
٢٨	٢٢ - الصفدع الدعى	١٤	١٠ - الصيادون
٣٠	٢٣ - الأسد والذئب والثعلب	١٥	١١ - قارة البيت وفارة الحقل
٣١	٢٤ - بيت الكلب	١٧	١٢ - الذئب والثعلب والنسنس

الشور والصفدعة



ذهب ثورٌ يشرب من غدير ، فوطئ جحرًا به
صفادعٌ صغيرة ، فداس واحدةً منها ، فقتلها . وجاءت
الأم ، وبحشت عن بنتها فلم تجدها ، فسألت أخواتها عما
جرى لها ، فقلن : لقد ماتت يا أمنا ، إذ جاء إلى البركة
الآن حيوانٌ ضخمٌ جدا ، له أربع قوائم كبيرة ، فداسها

بقدمه المشقوقة ، فقتلها . فأخذت الضفدعة تنفخ
نفسها ، ثم سألت : أكان ذلك الحيوان ضخماً الجثة
هكذا ؟ فقالت إحدى بناتها : أمسكى يا أمّاهُ عن نفخ
نفسك ، ولا تغضبي إذا أكّدتُ لك أنّك تنفجرين ،
قبل أن تبلغى مبلّغه في الضخامة وكبر الجثة .

٢ - الثعلب والقناع



دخل ثعلبٌ بيتَ مثل ، وأخذ يعبثُ بجميع أمتعته ،
فعرَّ على قناع ، هو صورةٌ ممتازةٌ لرأسِ إنسان .
فوضع يديه عليه ، وقال : يا له من رأسٍ جميل ! ومع
ذلك فلا قيمةَ له ، لأنه أجوفٌ لا عقلَ فيه .

* * *

وما الحسنُ في وجهِ الفتى شرفاً له
إذا لم يكن في فعله والخلائقِ

٣ - الأسد والثور

كان أسدٌ يرغب في أن يأسيرَ ثورا ، ولكنه يخافُ أن
يسطوَّ عليه لضخامةِ جسِّه ، فلجأ إلى حيلةٍ يضمنُ بها
هلاكه ، فاقترَب منه وقال له : لقد ذبحتُ يا صديقي
شاةً سمينة ، فإن جئتَ معي إلى بيتي ، وشاركتني في
أكلها ، فسأسرُّ بصحبتك . قال الأسدُ ذلك مؤملا أن
يهجم على الثور في غفلةٍ وهو ينحني لياكل ، فيتغذى
به ، فلما اقتربَ الثورُ من عرينِ الأسد ، أبصر سفاقيده
عظيمة ، ومراجلَ ضخمة ، ولا أثرَ للشاة ، فانصرف
دون أن ينبس بكلمة ، فسأله الأسد : لمَ انصرفتَ
هكذا فجأة ، دون أن تُحييَ مُضيفك ، ولمَ يبدُرُ منه ما
يدعو إلى الغضب ؟ فقال الثور : عندي أسباب كثيرة ،

فلست أرى دليلاً على أنك ذبحت شاة ، ولكنى أرى
فى جلاء ، أنك تستعدُّ لتغدى بشور .

٤ - الجندب والبومة

تضايقت بومة ، (وهى تسعى فى الليل وتنام
بالنهار) ، من غناء جندب ، ورجت منه أن
يكفَّ عن صريره ؛ فأبى أن يُطيعَهَا .
وكلما زاد رجاؤها إياه أن يكفَّ ، رفع صوته
بالغناء ، فلما رأت البومة أنه لن يسمع لها ،
وأنه لا يعبأ بكلامها ، عزمت على أن تكيده لذلك
الثرثار ، فقالت له : ما دمت لا أستطيع النوم بسبب
غنائك ، الذى يشبه فى عدوبته أنغام قيثارة

أبولو^(١) ، فسأنعمُ بشربٍ رحيقٍ أهْدتهِ إلى بالاس^(٢) ،
 فإن كنتَ لا تعافُه ، فتعالِ نشربهِ معاً ، وكان الجندبُ
 يشعرُ بالظماً ، وسرَّهْ إطراءُ البومةِ لصوتِه ، فطار إليها
 في لهفةٍ ، وخرجت البومةُ من وكرها فأمسكتهُ ،
 وفتكتُ به .

(١) إله الشعر والموسيقى والغناء عند اليونان .

(٢) هي الإلهة مينرفا ربة الحكمة ابنة جوبيتر .

٥ - الذئب والجدى



رأى ذئب عنزا ترعى على شفا جُرْفِ عال ، حيث
لا يتأخُّ له أنَّ يرقى إليها ، فنادها ورجا منها أن تنزل

قليلا حتى لا تتعرض للسقوط ، ثم قال لها : إن المراعى
كثيرة حيث يقف ، وإن العشب غض طرى ، فأجابت
العنز : على رسلك يا صاحبي ، إنك لا تدعوني أنا
لرعي الكأ ؛ ولكنك أنت فى حاجة إلى الطعام .

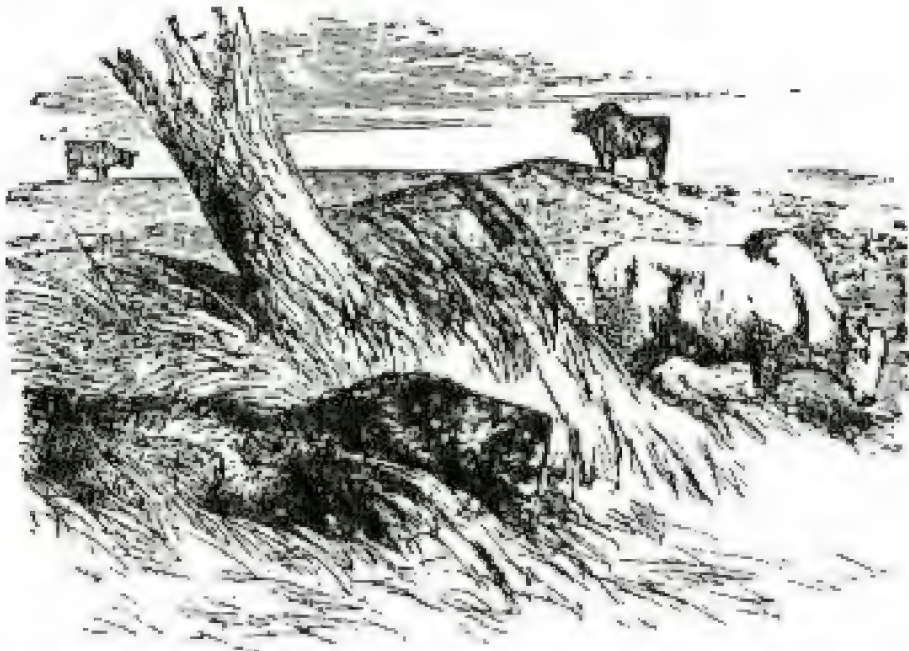
٦ - الصياد والأفعى

حمل صياد شباكه وعصيه ، وخرج يصطاد الطيور ؛
فرأى سمانى جاثمة على شجرة ، فأراد أن يصيدها ،
فنصب عصيه فى ارتفاع كاف ، ووقف يترقب وينظر
نحو السماء : وبينما هو كذلك إذ وطئ أفعى كان يرقد
عند قدمه ، فتحول الأفعى إليه ولدغته ، فوقع مغشيا
عليه ، وقال فى نفسه : ويح لى : نصبت شباكى لأصيد
غيرى ، فوقعت دون أن أشعر فى شباك المنايا .

٧ - الحمار والحصان

قابل حصان مزهوٌ بجمالِ سرجه ، حماراً في الطريق ،
 وكان الحمار يريزحُ تحت حملٍ ثَقِيلٍ ، ففَسَحَ الطريقَ
 للحصان في بُطءٍ ، فقال له الحصان : إني لا أتمالكُ أن
 أرفسك برجليَّ في وجهك ، فصَبَرَ الحمار ، وفَوَّضَ
 أمره إلى عدالةِ الآلهة ، ثم لم يمضِ على ذلك غيرُ قليلٍ ،
 حتى أصيب الحصانُ بمرضٍ في صدره ، فأرسله صاحبه
 يعمل في المزرعة . . وراه الحمار يجرُ عربةَ سَماَدٍ ،
 فسخر منه قائلاً : أين الآن أيُّها المختالُ سَروجُك
 الشمينه ؟ لقد بلغَ من أَمرك أن وصلتَ إلى الحالِ التي
 كنتَ تزدريها ، وتحتقرُ أصحابها .

٨ - الأسد والثيران الثلاثة



كانت ثلاثة ثيران ترعى معا مدة طويلة ، فكمّن لها
أسد ، وأراد أن يفتّرسها ، ولكنه كان يخشى أن يهجم
عليها وهي مجتمعة ، ولما نجح في التفريق بينها بكلمات
معسولة ، هجم عليها في غير وجل ، وهي ترعى
متفرقة ، وافتّرسها واحدا بعد واحد .

* * *

الاتحاد قوة ، والتفريق ضعف .

٩ - الذبابة والبغل

وقعت ذبابة على ذراع عَجَلَة ، وخاطبت البغل الذى
يجرُّها قائلة : ما أبطأك ! لِمَ لا تُسرِع ؟ حَذَارِ أَنْ
تتوانى ، وإلا لسعتُ رقبتك يابرتى .

فأجابها البغل : إني لا أعبأ بوعيدك ، وإنما يعنينى
ذلك الذى يجلسُ وراءك ، ويستحثُّنى بسوطه ، أو
يشكُمْنى بلجامه ، فاعزُبْ عني بوقاحتك ، فإننى أعرف
متى أُسرِع ، ومتى أُبطئ .

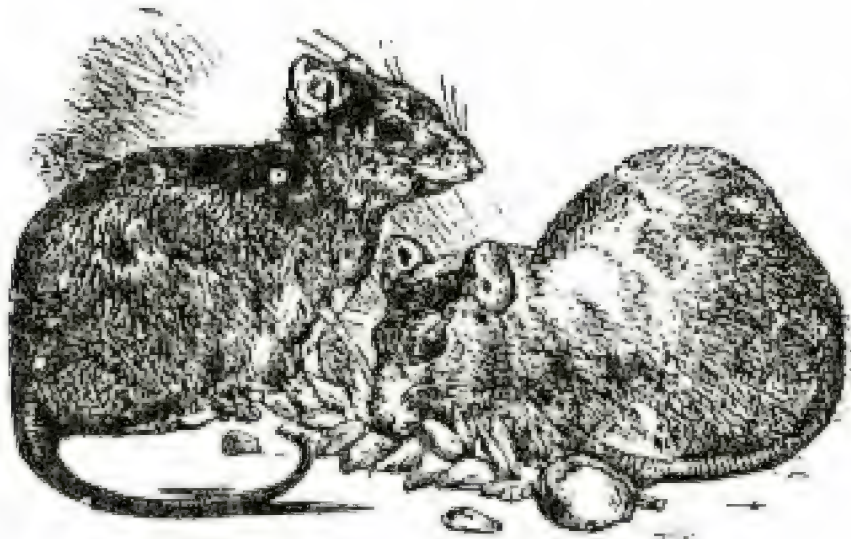
* * *

لا يضرُّ السَّحاب ، نبحُ الكلاب .

١٠ - الصيادون

ألقى بعض الصيادين شباكهم في البحر ، ولما أرادوا إخراجها ، وجدوها ثقيلة جدا ، فأخذوا يرقصون من الفرح ، يحسبون أنها حاشت مقدارا كبيرا من السمك ، ولما جذبوها إلى الشاطئ ، وجدوا فيها سمكا قليلا ، ورملا وحجارة كثيرة ، فحزنوا حزنا شديدا ؛ لكن حزنهم لقلّة ما أصابوا ، لم يكن بقدر حزنهم على انعكاس آمالهم ، فقال لهم شيخٌ مُجربٌ : لماذا تشكون أيها الرفاق ؟ إن الحزن والفرح ، فيما أعلم ، أخوان توأمان ، ولا بدّ لنا بعد أن كنّا جدّ فرحين ، أن نصادف شيئا يُحزننا .

١١ - فأرة البيت وفأرة الحقل



دعت فأرة الحقل فأرة البيت ، وكانت بينهما خلة
وصداقة ، لتزورها ، وتشاركها فى طعامها الريفى .
وفيما كانت على الأرض المحروثة العارية ، تأكلان
أعواد القمح ، وجذور النباتات ، قالت فأرة البيت
لصاحبتها ؛ إنك هنا تعيشين معيشة النمل ، أما أنا فأنعم
فى بيتى بخصب وفير ، أجد كل ما لذ وطاب ، ولو

أنك جئت معى لرجوت أن تصيبى من هذه اللذائد
حظا موفورا .

فسرعان ما تأثرت فأرة الحقل بكلامها ، وذهبت مع
صاحبتها إلى بيتها فى المدينة ، وعند وصولهما ، قدمت
لها فأرة البيت ألوانا من الطعام : من خبز ، وشعير ،
وفول ، وتين مجفف ، وعسل ، ثم أحضرت لها قطعة
جبن لذيذة من سلة ، فسرت فأرة الرّيف بهذه الضيافة
الكريمة ، وأظهرت اغتباطها بعبارات مؤثرة ، واعتراف
بما فى عيشها من جذب وخشونة ، فلما همتا أن
تأكلا ، فتح الباب فجأة ، فأسرعتا تقفزان إلى جحر
ضيق ، لا يكاد يسعهما معا ، ولما همتا أن تأكلا ثانية ،
دخل شخص آخر ، ليحضر شيئا من خزانة الطعام ،
فجرت الفأرتان فى دعر شديد ، واختبأتا .

فلما رأت فأرة الحقل ذلك ، قالت لصاحبتها وهي
تكاذ تهلك جوعا : إن كنت أعددت لي مثل هذه
المأذبة الفاخرة ، فإنني أرى أن أتركك تتمتعين بها
وحدك ، فهي ، على حسنها ، محفوفة بأخطار كثيرة ،
وإنني أؤثر أن أعيش في أرضي العارية الخاوية ، وأن
أكل النباتات الجافة ، ما نِعمت بالأمن والطُمأنينة

١٢ - الذئب والثعلب والنسناس

اتهم ذئبٌ ثعلبا بالسرقة ، فجهد في إنكار التهمة ،
فتطوع نسناسٌ ليفصل بينهما . فلما بسط كلُّ منهما
قضيته أمامه ، أصدر النسناس حكمه ، قال : لا أعتقد ،
أيها الذئب ، أنك فقدت ما تدّعيه حقا ، وأقطع ، أيها
الثعلب ، بأنك قد سرقت ما تجهد في إنكاره .

يُتَّهَمُ الْخَائِنُ ، وَإِنْ كَانَ بَرِيئًا .

١٣ - الوز واللقاق



خرج الوزُّ مع اللقَّاقِ يَلْتَقِطْنَ غِذَاءَهُنَّ مِنْ حَقْلِ ،
فَأَقْبَلَ صَيَّادٌ لَصِيدَهُنَّ ، فَتَنَارَتْ اللَّقَاقُ عِنْدَ اقْتِرَابِهِ ،

لِقُوَّةِ أَجْنَحَتِهِنَّ ، أَمَا الْوَزُّ فَأَبْطَأَنَّ فِي طَيْرَانِهِنَّ ، لِثِقَلِ
جَسَدِهِنَّ ، فَوَقَعْنَ فِي الْأَسْرِ .

* * *

وَقَدْ يَتَزَيَّأُ بِالْهَوَى غَيْرُ أَهْلِهِ
وَيَسْتَصْحَبُ الْإِنْسَانُ مَنْ لَا يَشَاكُلُ

١٤ - الزَّنا بَيرُ والحَجَلُ والفلاح

عَطِشَتِ الزَّنا بَيرُ والحَجَلُ عطشا شديدا ، فَقَصَدَن
فَلاَحًا فِي حَقْلٍ ، وَتَضَرَّعْنَ إِلَيْهِ أَنْ يَمْنَحَهُنَّ مَاءً لِيَشْرَبْنَ ،
وَبَذَلْنَ لَهُ الْوَعْدَ أَنْ يَرُدُّدَنَّ لَهُ ذَلِكَ الْجَمِيلَ ، فَقَالَ
الحَجَلُ : إِنَّهُنَّ سَيَحْفَرْنَ حَوْلَ كَرُومِهِ ، لَتُغِلَّ ثَمَرُ أَكْثَرِ ؛
وَقَالَتِ الزَّنا بَيرُ : إِنَّهُنَّ سَيَقْمَنَّ بِحِرَاسَتِهَا ، وَيَرُدُّدَنَّ عَنْهَا

الصوصَ يابرهن ، فقاطعهن الفلاحُ بقوله : إن عندى
ثورين يقومان بهذه الأعمال ، دون أن يقطعا على
نفسيهما عهدا ؛ فخيرٌ لى أن أُعطيهما الماء الذى تريدان
أن أُعطيكما إياه .

* * *

الأقربون أولى بالمعروف .

١٥ - الأخ والأخت

كان لرجل ابنٌ واحد ، وابنةٌ واحدة ، وكان الولدُ
حسنَ الصورة ، والبنتُ دميمةَ الخلقة ، وبينما كانا
يلعبان ذاتَ يومٍ وهما طفلان ، إذ نظرا معا فى مرآة
كانت على نَصْدِ لأمهما ، فأظهر الولد غبطته بجمالِ
منظره ، فغضبتِ البنت ، ولم تُطِقْ أن تسمعَ افتخارَ

أخيها بجماله وظنت أن كل ما قاله (ولها العذر في ذلك) إنما هو تعريضٌ بها . فجرت البنت مسرعة نحو أبيها ، لتشار من أخيها ، واتهمته ، وهي مغيظة ، بأنه يفخرُ بشيء ينبغي ألا يفخرَ به إلا الإناث ، فاحتضنهما أبوهما جميعا ، وقبلهما وعطف عليهما في غير تحيز ، وقال لهما : ودِدْتُ لو نظرتُما إلى المرأة كل يوم ، أمّا أنت يا بُنى ، فإلكي لا تشوّه جمالك بسوء سلوكك ، وأمّا أنت يا بُنيّتي فإلكي تستكملين جمالك ، بما تتحلّين به من فضائل .

* * *

أقبل على النفس فاستكمل فضائلها

فأنت بالنفس لا بالجسم إنسان

* * *

وما الحسنُ في وجهِ الفتى شرفاً له

إذا لم يكنْ في فعلِهِ والخلائق

١٦ - الكلاب والشعوب

عُثِرَتْ جَمَاعَةٌ مِنَ الْكِلَابِ عَلَى إِهَابِ أَسَدٍ ، فَأَخَذْنَ

يَمزُقْنَهُ بِأَنْيَابِهِنَّ . وَبَصُرَ بِهِنَّ ثَعْلَبٌ ، فَقَالَ لَهُنَّ : لَوْ أَنَّ

الْأَسَدَ كَانَ حَيًّا ، لَوَجَدْتُنَّ أَنَّ مَخَالِبَهُ أَقْوَى مِنْ أُنْيَابِكُنَّ .

* * *

وَإِذَا مَا خَلَا الْجَبَانُ بِأَرْضِ

طَلَبَ الطَّعْنَ وَحَدَّهَ وَالنَّزَالَ

١٧ - الأعمى والجرو

تَعَوَّدَ رَجُلٌ أَعْمَى أَنْ يُمَيِّزَ بَيْنَ الْحَيَوَانَاتِ الْمَخْتَلِفَةِ

بِلَمْسِهَا بِيَدَيْهِ ، فَجِئَءَ لَهُ بِجَرَوْ ذئبٍ ، وَطَلَبَ مِنْهُ أَنْ

يَجُسَّهَ ، وَيَقَرَّرَ مَا هُوَ ؟ فَجَسَّهُ الرَّجُلُ وَلَمَّا كَانَ فِي شَكٍّ



من أمره ، قال : إني لا أستطيع أن أجزم أجروُ ثعلب
هو ، أم جروُ ذئب ، ولكني على يقين أنه لا يؤمن أن
يقرب من قطع غنم .

* * *

ينشا الصغير على ما كان والده
إن الأصول عليها ينبت الشجرُ

١٨ - الاسكاف المتطبب

عجز إسكاف عن كسب عيشه من حرفته ، ودفعته الحاجة إلى ركوب الخطر ، فجعل يمارس الطب في مدينة لم يكن معروفا فيها ؛ فكان يبيع لأهلها شرابا يزعم أنه ترياق لكل السموم ؛ وذاعت شهرته بما كان يروجّه من ادعاءات .

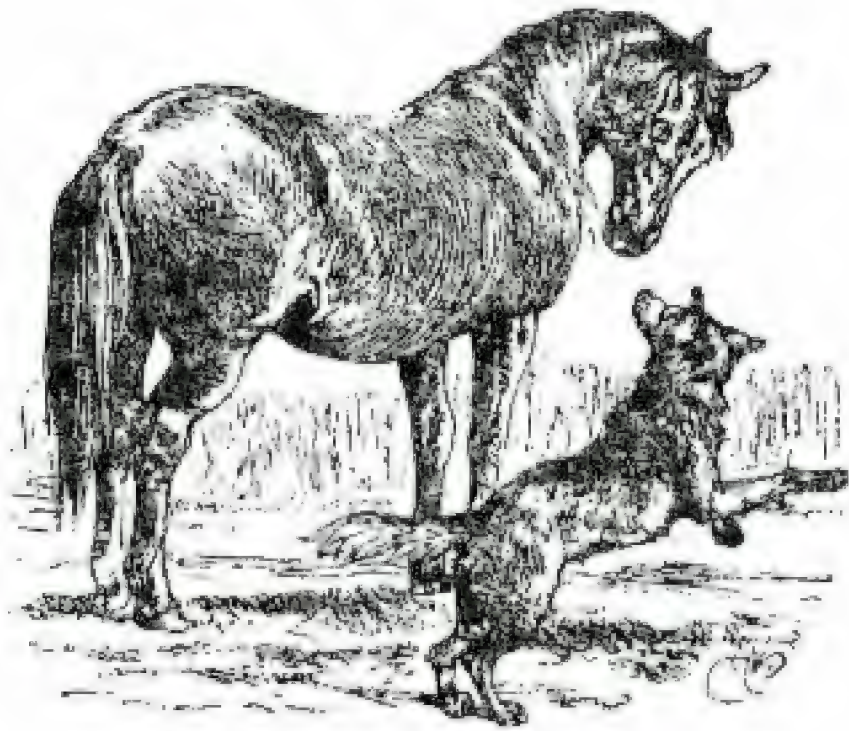
وحدث أن أصيب هو نفسه بمرض مخطر ، وأراد حاكم المدينة أن يختبر مهارته في صناعته ، فطلب كوبا ، وبينما كان يملؤها بالماء ، تظاهر بأنه يمزج فيها السم بترياق الإسكاف ؛ ثم أمره أن يشربه ، ووعدّه أن يهب له جائزة . فخاف الإسكاف من الموت ، واعترف بحقيقته ، وأنه لم تكن له أية دراية بالطب ، وإنما اشتهر بتأييد الجمهور الأحمق له ، وإقبالهم عليه . فدعا الحاكم

أهل المدينة إلى مجمع عام ، وخاطبهم بقوله : أي حماقة ارتكبتم ؟ إنكم لم تترددوا في أن تسلموا رؤوسكم إلى رجل ، لم يرضَ أحدٌ أن يجعله يصلح نعلا لقدمه .

١٩ - الرجلان اللذان كانا عدوين

أبحرَ على سفينة رجلان ، يضمِرُ أحدهما للآخر عداوةً شديدة . فعول كلٌّ أن يبتعدَ عن الآخر جهده ؛ فجلس أحدهما عندَ مقدّم السفينة ، وجلس الآخرُ عند مؤخرِها . ثم هبّت عاصفةٌ هوجاءُ وأشرفت السفينةُ على الغرق ، فسأل الذي عند مؤخرِها الرُّبان : أيُّ طرفي السفينة يغوصُ أولاً ؟ - فلما أخبره الرُّبانُ أنه يرى أنَّ المقدّم سيغوصُ أولاً ، قال الرجل : لن يكون الموتُ بغیضا إلى نفسي ، إذا رأيتُ عدوِّي يهلكُ قبلي .

٢٠ - الذئب والحصان



خرج ذئبٌ من حقلٍ شعير ، فلقى حصانا ، فقال له :
هلمَّ إلى هذا الحقل ، فإن فيه شعيرا شهيا ، تركته لك
دون أن أمسّه . وإذ كنت صديقا لي ، فيأني أستمتع
بسماع صوت أسنانك وأنت تأكله . فأجابه الحصان :

لو كان الشعيرُ غذاءً للذئاب ، لما آثرتَ تشنيفَ
أُذُنِكَ ، على إشباعِ بطنِكَ .

* أهلُ الخداعِ متهمون ، وإن صدقوا .

٢١ - الديكان والحجلة

اقتنى رجلٌ ديكين من ديكَةِ المِراش مع دواجنِهِ ،
وعرضتْ عليه ذاتَ يومٍ حَجَلَةٌ أليفةٌ ، فاشترأها ،
وحملها إلى البيتِ لتُربى مع ديكَيْهِ . فلما وضعها معهما ،
هجمتا عليها ، وطارداها ، حتى أنَّ الحجلةَ اضطربتْ
وخافتْ ، وحسبتْ أنَّها لقيتْ ما لقيتْ من سوءِ مُعاملةِ
الديكين ، لأنها غريبةٌ عنهما . ثم لم يمضِ على ذلك
طويلٌ وقتٌ ، حتى رأتِ الديكين نفسيهما يقتتلان ، ولم
يكفَّا حتى نكَل أحدهُما بالآخر ، فعندئذٍ قالتْ في
نفسِها : لستُ آسى على ما صنع بي هذان الديكان ،

بعد الذي رأيتُ من أنهما لا يُحجمان عن مُحاربة
نفسيهما .

٢٢ - الضفدع الدعى



برز ضفدعٌ ذات يومٍ من المُستنقع ، وأذاعَ بين
الحيواناتِ أنه طيبٌ نطاسىً خبيرٌ باستعمالِ الأدويةِ ،

قادرٌ على شفاءِ الأمراض . فسأله الثعلب : كيف تدعى
أنك تصفُ العلاجَ لغيرك ، مع أنك لا تستطيعُ أن
تشفى نفسك من عرجك ، وتغضن جلدك ؟

* * *

يأيها الرجلُ المعلمُ غيره
هلا لنفسِكَ كان ذا التعلُّيمُ ؟
تصفُ الدواءَ لدى السَّقامِ وذى الضنى
كيما يصحَّ به ، وأنتَ سقيمُ
ابداً بنفسِكَ ، فانهها عن غيِّها
فإذا انتهت عنه ، فأنتَ حكيمُ

٢٣- الأسد والذئب والثعلب

وهنَّ أسدٌ لما أصابه من الشَّيْخوخة ، ورقد في
عرينه ، فأقبلت وفودُ الحيوانِ يُعدُّنه من كلِّ ناحية ، ما
عدا الثعلب .

فرأى الذئبُ الفرصةَ سانحةً لينالَ من الثعلب ، فاتَّهمه
أنه لا وفاءَ عنده للأسد ، الذي يخضعُ له جميعهن ، وأنه
لم يجيء لعيادته .

وفي هذه اللحظة ، أقبل الثعلب ، وسمع كلماتِ
الذئبِ الأخيرة . فلما زارَ الأسدُ في وجهه مُغضِّباً ،
فكر في حُجَّةٍ يدفعُ بها عن نفسه ، فقال : وأيّ عوادِك
هؤلاءِ نفَعَكَ مثلى ؟ أنا الذي طوَّفَ الآفاق ، وتحرَّى
حتى علِمَ من الأطباءِ طريقةَ شفاكَ ؟ فسأله الأسدُ أن

يَعَجَّلْ بِذِكْرِهَا . فَأَجَابَ الشَّعْلُبُ : عَلِمْتُ أَنَّ دَوَاءَكَ فِي
أَنْ تَسْلُخَ ذُبَابًا حَيًّا ، وَتَتَدَثَّرَ بِجُلْدِهِ إِذْ لَا يَزَالُ دَفِيئًا .
فَأَخِذِ الذَّبَّابُ مِنْ فَوْرِهِ وَسْلُخْ ؛ حِينَئِذٍ التَفَتَ إِلَيْهِ الشَّعْلُبُ
وَقَالَ : كُنْتَ جَدِيرًا أَنْ تَحْرُضَ سَيِّدَكَ عَلَى فِعْلِ الْخَيْرِ ،
لَا أَنْ تَبْعَثَهُ عَلَى الشَّرِّ .

* * *

لَا يَحِقُّ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ .

٢٤ - بَيْتُ الْكَلْبِ

كَانَ كَلْبٌ فِي زَمَنِ الشِّتَاءِ ، يَتَقَبَّضُ وَيَنْطَوِي عَلَى
نَفْسِهِ فِي أَضْيَاقِ مَكَانٍ ، مِنْ شِدَّةِ الْبَرْدِ ؛ فَعَزَمَ عَلَى أَنْ
يَبْنِيَ لِنَفْسِهِ بَيْتًا . فَلَمَّا أَقْبَلَ الصَّيْفُ ، أَصْبَحَ يَنَامُ مُمَدِّدًا

باسطاً ذراعيه ، فظهر له أنه كبيرُ الجثة ، واعتقد أنه
ليس من الضروري ، ولا من السهل ، أن يتَّخذَ لنفسه
البيتَ الذى يناسبه .

* * *

يختلف حكمُ الإنسانِ على الأشياءِ ، باختلافِ
الأحوالِ والأوقاتِ .